

A Ley do Senho A Palarea de
he perfita... senho per
conceda as... para
do de Senho... sempre A gl
erto, dando... he a Palarea
subdoria a... que entre os
os nefas... he ommada
Edm 9. V. 8. 1 Petr. 1. v. 25

O
NOVO TESTAMENTO.

Isto he
Todos os Sacr Sanctos Livros
e Escri^{pt} gelicos e Apostolicos
do

Novo Concerto de nobso Fiel
Senhor Salvador e Redemptor
IESU CHRISTO.

Agora traduzido en Portuguez
Pelo Padre

João FERREIRA A D'ALMEIDA
Ministro Pregador
do.

SANCTO EVANGELHO.
Com todas as Licenças necessarias.



Em Amsterdam,
Por VIUVA DE J. V. SOMEREN.
Anno 1681.

SEGUNDA EPISTOLA D O APOSTOLO S. PAULO A TIMOTHEO.

CAPITULO I.

1 Depois de costumado sobredito. 3 Declara o grande amor com qual ama a Timotheo. 4 E a razão porque o ama. 6 Exhorta o peca a despertar seus dons. 7 E não temer nem emvergonhar se da doutrina de Evangelho. 9 Por isso descreve a excellencia de nossa vocação. 11 E lhe propoem seu proprio exemplo. 12 Exhorta o de ter a mesma doutrina por forma e firmemente a guardar. 15 Que todos de Asia o desampararão. 16 Mas que Onesiphoro com elle ficou fielmente. 18 Porque razão roga a Deus que lhe gratiosamente retribua.

1 **P**aulo Apostolo de Jesu Christo pela vontade de Deus, segundo a promessa da vida que he em Jesu Christo.

2 A Timotheo [meu] amado filho, graça, misericordia, e paz seja [a vos] de Deus o Pae, e de Jesu Christo Senhor nosso.

3 Dou graças a Deus, a o qual desde [meus] a antepassados com limpa consciencia sirvo, como sem cessar btenho lembrança de ty em minhas orações de noite e de dia.

a Ou, Pais.
b Ou, Faço
menção de
ty.

4 Desejando ver te, lembrandome de tuas lagrymas, pera me encher de gozo:

5 Trazendo á memoria a fé não fingida que está em ty, aqual habitou primeiro em tua avo Loyda, e em tua mãe Eunice: e estáu certo que também [habita] em ty.

6 Poloque te alcmbro que despertes o dom de Deus, que em ty está pola imposição de minhas mãos.

7 Porque Deus não nos tem dado o Espirito de temor, senão o de fortaleza, e de amor, e de temperança.

8 Portanto não te envergonhes do testemunho de nosso Senhor, nem

nem de my que sou seu prisioneiro: antes padece afflições com o Euangelho segundo a virtude de Deus.

9 O qual nos salvou, e nos chamou com huã sancta vocação: não por nossas obras, mas segundo seu intento, e pela graça que em Jesu Christo nos foi dada antes dos tempos dos seculos.

10 Mas agora he manifestada pela vinda de nosso Salvador Jesu Christo, o qual destruhio a morte, e trouxe em luz a vida, e a incorrupção pelo Euangelho:

11 A o qual estou posto por Pregador, e Apostolo, e Doutor das gentes.

12 Polo que tambem padeço isto: porem não me envergonho. Porque eu sei quem cri, e eitou certo que poderoso he pera meu deposito até aquelle dia guardar.

13 Retem a forma das boas palavras que de my ouvido tens, em affeição e charidade que em Christo Jesu está.

14 Guarda o bom deposito [a ty] confiado pelo Espirito sancto, que em nos outros habita.

15 Sabes isto que os que em Asia estão, de me todos se apartarão: dos quaes he Phygello, e Hermogenes. cOu, se afi-
staraõ.

16 Dé o Senhor misericordia á casa de Onesiphoro, que muitas vezes me^d recreou, e de minha cadeia se não envergonhou: d Ou, Deu
refrigerio.

17 Antes vindo elle a Roma, com muito cuidado me buscou, e [me] achou.

18 O Senhor lhe dé que n'aquelle dia ache misericordia diante do Senhor, e quanto em Epheso [me] ajudou, tu o sabes muyto bem.

C A P I T U L O II.

1 Exhorta o Apostolo a Timotheo, que o Euangelho estendesse pelos feis homens. 3 E que por via do Euangelho soffrisse afflicções. 4 Contra as quaes o consola. 7 Exhorta o de diligentemente ensinar o artigo da resurreição da carne. 9 A si mesmo propoem por exemplo pera o consolar, e o certo galardão qual Christo depois da paixão dará. 14 Amoeſta o, que bem certo a palavra, e resiste a Hymeneo e Phileto, que negão a resurreição. 19 Seja que alguns trastornão, todavia o fundamento da eterna eleição fica firme. 22 Finalmente amoeſta o de fugir os desejos da mocidade e seguir as virtudes Christãs.

1 **T**u pois, meu filho, esforçate em a graça que está em Jesu Christo.

2 E o que de my entre muitas testemunhas tens ouvido, a encar- a Ou, Confia;
rega